

Dodatok č. 1
k Zmluve o poskytnutí návratnej finančnej výpomoci
uzatvorenej 21.04.2021

na základe § 10 ods. 6 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, uzatvorený podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

(ďalej aj len „**Dodatok č.1**“)

ZMLUVNÉ STRANY

Poskytovateľ:

Mesto Galanta

Sídlo: Mierové námestie č. 940/1, 924 18 Galanta
IČO: 00 305 936
DIČ: 2021153541
Bankové spojenie: VÚB a. s.
IBAN: SK15 0200 0000 0000 1872 2132
Štatutárny orgán: Mgr. Peter Kolek, primátor

(ďalej len „**poskytovateľ**“)

a

Prijímateľ:

Obchodné meno: **GALANDIA, spol. s r.o.**
Sídlo: kpt. Nálepku 43/2373, 924 01 Galanta
IČO: 36 766 976
IČ DPH: SK2022362320
Zapísaný: v OR OS Trnava, oddiel : Sro, vložka číslo 19947/T
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa a.s.
IBAN: SK10 0900 0000 0002 0250 2455
Štatutárny orgán: Ing. Jozef Huber, konateľ

(ďalej len „**prijímateľ**“)

(poskytovateľ a prijímateľ ďalej spoločne ako „**zmluvné strany**“)

Článok 1
Úvodné ustanovenia

1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 21.04.2021 Zmluvu o poskytnutí návratnej finančnej výpomoci (ďalej aj len „**zmluva**“), na základe ktorej poskytovateľ poskytol

prijímateľovi návratnú finančnú výpomoc vo výške 400.000 € za účelom opätovného otvorenia TC Galandia, a to na základe uznesenia Mestského zastupiteľstva Galanta č. 380-Z/2021 zo dňa 31.03.2021.

2. Dodatok č. 1 k Zmluve o poskytnutí návratnej finančnej výpomoci zo dňa 21.04.2021 sa uzatvára v zmysle uznesenia Mestského zastupiteľstva Galanta č. 223-Z/2023 zo dňa 12.12.2023.

Článok 2

Predmet Dodatku č.1

1. V zmysle článku 5 bod 2 zmluvy a na základe uznesenia Mestského zastupiteľstva Galanta č. 223-Z/2023 zo dňa 12.12.2023 sa zmluvné strany dohodli na uzatvorení tohto Dodatku č. 1 k zmluve tak, ako je uvedené v nasledovnom bode tohto článku.
2. Zmluvné strany sa dňom nadobudnutia účinnosti tohto Dodatku č. 1 dohodli, že **v článku 4 bode 2 zmluvy** sa v prvej vete **nahrádza** slovné spojenie: „v roku 2024“ za: „v roku 2025“. Nové znenie **článku 4 bodu 2 zmluvy** je:

„1. Prijímateľ sa zaväzuje splatiť poskytovateľovi sumu uvedenú v článku 2 ods. 1 tejto zmluvy na účet poskytovateľa so začiatkom splácania v roku 2025 so splatnosťou 10 rokov. Výška ročnej splátky sa bude rovnáť 1/10 poskytnutých prostriedkov, pričom v rámci jedného roka sa môžu splátky prispôbiť sezónnosti príjmov GALANDIE, spol. s r.o.. Záväzok prijímateľa sa považuje za splatený dňom pripísania celej sumy návratnej finančnej výpomoci na účet poskytovateľa vrátane úroku uvedeného v článku 2 ods. 4 tejto zmluvy.“

Článok 3

Záverečné ustanovenia

1. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov v Centrálnom registri zmlúv.
2. Ostatné ustanovenia zmluvy, ktoré nie sú dotknuté týmto Dodatkom č. 1, zostávajú v platnosti nezmenené.
3. Prílohou č. 1 tohto Dodatku č. 1 je Uznesenie Mestského zastupiteľstva Galanta č. 223-Z/2023 zo dňa 12.12.2023, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.
4. Dodatok č. 1 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých po dvoch rovnopisoch obdrží každá zmluvná strana.

5. Zmluvné strany prehlasujú, že s Dodatkom č. 1 sa dôkladne oboznámili, že mu rozumejú a potvrdzujú, že s ním súhlasia a že ho uzatvárajú dobrovoľne a bez nátlaku, čo deklarujú svojimi podpismi.

Príloha č. 1: Uznesenie Mestského zastupiteľstva Galanta č. 223-Z/2023 zo dňa 12.12.2023

V Galante dňa: .

V Galante dňa: .

Mesto Galanta

GALANDIA, spol. s r.o.

.....
Mgr. Peter Kolek
primátor

.....
Ing. Jozef Huber
konateľ

V Galante, 13.12.2023

Uznesenie č. 223-Z/2023

z neplánovaného 13. zasadnutia MsZ, konaného dňa 12.12.2023

Návrh rozpočtu mesta na rok 2024 a viacročný rozpočet na roky 2025 a 2026

c) Návrh rozpočtu mesta Galanta na rok 2024 a viacročný rozpočet na roky 2025 a 2026

Mestské zastupiteľstvo v Galante v zmysle § 11 ods. 4 zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších zmien a doplnkov

s c h v a ľ u j e

odklad splácania návratnej finančnej výpomoci spoločnosti GALANDIA, spol. s r.o. určenej na rok 2024 spolu vo výške 167 278,43 € o 12 mesiacov, teda od roku 2025. Ostatné podmienky poskytnutia návratných finančných výpomocí v zmysle Uznesení Mestského zastupiteľstva Galanta č. 380-Z/2021, č. 412-Z/2021, č. 456-Z/2021, č. 488-Z/2021 a č. 82-Z/2023 zostávajú nezmenené

o d p o r ú č a

primátorovi mesta uzatvoriť so spoločnosťou GALANDIA, spol. s r.o. dodatky k jednotlivým zmluvám o poskytnutí návratnej finančnej výpomoci v súlade so schvaľovacou časťou uznesenia.

Počet poslancov MsZ : 19

Počet prítomných poslancov : 15

Kvórum na schválenie : 8

T: jún 2024

Za:

Mgr. Zsolt Barczy	Mgr. László Biró	Mgr. Juraj Bottka	PaedDr. Peter Černý
Mgr. Lucia Galambosová	Ing. Mikuláš Horváth	Tomáš Horváth	Ing. Zoltán Kóvágó
MUDr. Valéria Mýtniková	Ing. Augustín Popluhár	Mgr. Miroslav Štibráni	Zsolt Takáč
JUDr. Peter Wolf	Peter Závodský	JUDr. Peter Zelinka	

Uznesenie bolo schválené

Mgr. Peter Kolek v.r.
primátor

